

Bruxelles, 23. svibnja 2018.
(OR. en)

9012/18

EDUC 160
JEUN 58
SOC 253
EMPL 196
COMPET 316
TELECOM 141

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	8701/18 EDUC 150 JEUN 53 SOC 233 EMPL 178 COMPET 284 TELECOM 124
Predmet:	Zaključci Vijeća o napretku prema viziji europskog prostora obrazovanja

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća o napretku prema viziji europskog prostora obrazovanja koje je Vijeće usvojilo na 3617. sastanku održanom 22. svibnja 2018.

Zaključci Vijeća o napretku prema viziji europskog prostora obrazovanja

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

podsjećajući na političku pozadinu ovog pitanja navedenu u Prilogu ovim zaključcima,

PODSJEĆAJUĆI NA TO

1. da prema socijalnoj dimenziji obrazovanja kako je navedena u prvom načelu europskog stupa socijalnih prava svi imaju pravo na kvalitetno i uključivo obrazovanje, osposobljavanje i cjeloživotno učenje kako bi održali i stekli vještine s pomoću kojih mogu u cijelosti sudjelovati u društvu i uspješno se kretati na tržištu rada;
2. da je u kontekstu socijalnog samita održanog u Göteborgu 17. studenoga 2017. program čelnika bio posvećen obrazovanju i kulturi. Uspostavljena je politička potpora nizu posebnih područja rada, uglavnom na temelju komunikacije Komisije pod naslovom „Obrazovanjem i kulturom jačati europski identitet”, u kojoj je predstavljena zamisao suradnje, uz potpuno poštovanje supsidijarnosti, s ciljem ostvarenja zajedničke vizije europskog prostora obrazovanja koji se temelji na povjerenju, uzajamnom priznavanju, suradnji i razmjeni primjera najbolje prakse, mobilnosti i rastu, a koji bi trebalo uspostaviti do 2025.;
3. da je u okviru daljnjeg postupanja nakon socijalnog samita u Göteborgu u zaključcima Europskog vijeća od 14. prosinca 2017. obrazovanje stavljeno visoko na europski politički dnevni red i stvoren zamah za postizanje znatnog napretka u tom području.

SMATRA

4. da su obrazovanje i kultura ključni u zbližavanju Europljana i za budućnost pojedinaca i Unije u cjelini. Svi Europljani trebali bi moći ostvariti koristi od raznolike zajedničke kulturne i obrazovne baštine;

5. da bi se europski prostor obrazovanja trebao temeljiti na cjeloživotnom učenju, od ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, preko školskog i strukovnog obrazovanja i osposobljavanja, do visokog obrazovanja i obrazovanja odraslih;
6. da bi europskim prostorom obrazovanja trebalo promicati i poticati mobilnost i suradnju u obrazovanju i osposobljavanju te podupirati države članice u modernizaciji njihovih sustava obrazovanja i osposobljavanja.
7. NAGLAŠAVA da je u strateškom okviru za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja (ET 2020.) pružen vrijedan temelj za određivanje zajedničkih prioriteta i podupiranje država članica u modernizaciji njihovih sustava obrazovanja i osposobljavanja.
8. POZIVA države članice da nastave promišljati o zajedničkoj viziji europskog prostora obrazovanja, uključujući njegove moguće ciljeve i područje primjene, te o njegovim vezama sa strateškim okvirom za suradnju u obrazovanju i osposobljavanju za razdoblje nakon 2020. Daljnjim postupanjem u vezi s okvirom ET 2020., putem povećane suradnje među državama članicama i uz potporu Komisije, trebalo bi promicati uzajamno učenje te podupirati daljnje napore i korake prema ostvarenju vizije europskog prostora obrazovanja. Kako bi se ostvario napredak u vezi s vizijom europskog prostora obrazovanja, posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sljedećim temama:
9. ERASMUS+
 - 9.1 NAGLAŠAVA da je program Erasmus+ vrlo uspješna vodeća inicijativa EU-a, kojom se potiče mobilnost u svrhu učenja diljem Europe i izvan nje te znatno doprinosi poboljšanju osobnog razvoja i međukulturnih kompetencija i jačanju europskog identiteta; njime se podupire suradnja diljem EU-a između institucija za obrazovanje i osposobljavanje svih razina; njime se ujedno povećava konkurentnost EU-a i jača promicanje zajedničkih europskih vrijednosti.

- 9.2 POZDRAVLJA rezultate evaluacije programa Erasmus+ u sredini programskog razdoblja i POZIVA na to da se poduzmu mjere za jačanje i širenje sudjelovanja, nastavak usredotočenosti na učinak i kvalitetu projekata, pružanje visoke kvalitete obrazovanja i osposobljavanja te povećanje uključenosti i pravičnosti pristupa programu Erasmus+ sljedeće generacije, primjerice jačanjem jednakih mogućnosti i poboljšanjem pristupa programu za nedovoljno zastupljene regije i skupine, osobe koje podnose zahtjev prvi put i organizacije s manjim kapacitetom u svim dijelovima programa. Moglo bi se ojačati sinergije s drugim europskim izvorima financiranja, a preklapanja bi trebalo izbjegavati.
- 9.3 POZIVA na daljnje pojednostavnjenje pravila i postupaka kako bi se dodatno smanjilo administrativno opterećenje na svim razinama.

10. DIGITALNE VJEŠTINE I OBRAZOVANJE

- 10.1 ISTIČE važnost poboljšanja učenja i poučavanja u digitalnom dobu te promicanja razvoja digitalne kompetencije, jedne od ključnih kompetencija za cjeloživotno učenje, obraćajući posebnu pozornost na poziv na djelovanje iz Sofije u pogledu digitalnih vještina i obrazovanja te komunikaciju Komisije o akcijskom planu za digitalno obrazovanje.
- 10.2 ISTIČE da bi programom Erasmus+ sljedeće generacije i drugim relevantnim programima Unije za financiranje trebalo poduprijeti prilagodbu sustava i infrastrukture obrazovanja i osposobljavanja digitalnom dobu.

10.3 POZIVA DRŽAVE ČLANICE I KOMISIJU DA U OKVIRU SVOJIH NADLEŽNOSTI:

- 10.3.1 podupiru modernizaciju sustava obrazovanja i osposobljavanja putem inovacija, među ostalim pedagoškom i inovativnom upotrebom digitalnih tehnologija i pristupa kojima se podupiru kvaliteta i uključiva priroda obrazovanja i osposobljavanja te odgovarajućom upotrebom relevantnih programa i alata EU-a za financiranje, uključujući alat za dobrovoljnu samoprocjenu SELFIE, podupiru inicijative i suradnju svih relevantnih dionika s ciljem razvoja obrazovanja i osposobljavanja te uključivanja digitalnih vještina u sve vidove poučavanja i učenja;
- 10.3.2 poduzmu konkretne mjere za promicanje razvoja digitalnih kompetencija i vještina povezanih s medijskom pismenošću među svim Europljanima kako bi se izgradila otpornost na dezinformacije, propagandu i korisničke mjehure stvorene filtrima (*filter bubbles*) te kako bi svi građani, uključujući one u nepovoljnom položaju, stekli vještine koje su im potrebne za upotrebu digitalnih tehnologija i interneta za vlastitu dobrobit i za građansko sudjelovanje;
- 10.3.3 potiču obrazovanje kojim se promiču kreativnost i poduzetništvo te, prema potrebi i u skladu s postojećim pravnim odredbama, potiču suradnju između obrazovanja i poslovnog i civilnog društva radi stjecanja dodatnih vještina i prekvalifikacije učenika i edukatora, među ostalim, primjerice, razvojem programa osposobljavanja u vezi s digitalnim vještinama. Prima se na znanje rad mreže za intelektualno vlasništvo u obrazovanju kojom upravlja Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo.

11. VISOKO OBRAZOVANJE

- 11.1 PODSJEĆA na specifične izazove za sektor visokog obrazovanja u Europi kako su navedeni u Zaključcima Vijeća o obnovljenom programu EU-a za visoko obrazovanje iz studenoga 2017.
- 11.2 PREPOZNAJE dokazanu dodanu vrijednost mobilnosti u svrhu učenja iz programa Erasmus+ i strateških partnerstava diljem Unije u omogućivanju suradnje u području visokog obrazovanja, kao i inicijativa poput Europskog instituta za inovacije i tehnologiju te aktivnosti Marie Skłodowska-Curie.
- 11.3 PREPOZNAJE važnost jačanja strateške suradnje među visokim učilištima u Europi na temelju fleksibilnog, nebirokratskog, uključivog, otvorenog i transparentnog pristupa odozdo prema gore.
- 11.4 PODUPIRE nastanak „europskih sveučilišta”, koja se sastoje od održivih mreža utemeljenih na pristupu odozdo prema gore koje su zemljopisno i društveno uključive i neometano djeluju preko granica, te koja bi mogla odigrati vodeću ulogu u stvaranju europskog prostora obrazovanja kao cjeline, doprinoseći osnaživanju novih naraštaja europskih građana i jačanju međunarodne konkurentnosti visokog obrazovanja u Europi. SMATRA da „europska sveučilišta” imaju potencijal za znatno jačanje mobilnosti i poticanje visoke razine kvalitete i izvrsnosti u obrazovanju i istraživanju, jačanjem veze između poučavanja, istraživanja i inovacija te prijenosa znanja, ukazivanjem na prednosti višejezičnog učenja i priznavanja kvalifikacija te izradom zajedničkih obrazovnih i istraživačkih programa i projekata.

- 11.5 POZIVA KOMISIJU DA UZ POŠTOVANJE NAČELA SUPSIDIJARNOSTI I u bliskoj suradnji s DRAVAMA ČLANICAMA razvije i uspostavi ključne ciljeve i koncept „europskih sveučilišta” te da podupire njihov razvoj. PRIMA NA ZNANJE da je Komisija u tu svrhu osnovala *ad hoc* stručnu skupinu koja se sastoji od stručnjaka iz država članica. PRIMA NA ZNANJE da će se kriteriji za odabir za pilot-fazu „europskih sveučilišta” izraditi u skladu s postupcima predviđenima u Uredbi o programu Erasmus¹.
- 11.6 POZIVA Komisiju da redovito izvješćuje Vijeće o napretku u izradi kriterija za odabir za pilot-projekt „europskih sveučilišta”. POZIVA Komisiju da zajedno s državama članicama i na temelju ishoda pilot-projekta promisli o budućem obliku „europskih sveučilišta”.
- 11.7 ISTIČE da je suradnja sveučilišta i poslovnog svijeta ključna za poticanje konkurentnosti EU-a, kao i njegova gospodarskog i socijalnog rasta. POTVRĐUJE doprinos Europskog foruma sveučilišta i poslovnog svijeta. ISTIČE potrebu za neprekidnom potporom partnerstvima sveučilišta i poslovnog svijeta kako bi se ojačao njihov potencijal za inovacije, istraživanja i razvoj inovativnih pedagoških pristupa.
- 11.8 POZIVA države članice da uz potporu Komisije potiču mjere za jačanje poduzetničkih i inovativnih sposobnosti visokih učilišta, među ostalim upotrebom alata za samoprocjenu HEInnovate.
- 11.9 POZIVA Komisiju da u bliskoj suradnji s državama članicama i na temelju ishoda pilot-projekta ispita mogućnost stvaranja dobrovoljne europske studentske iskaznice, čime bi se trebalo doprinijeti poboljšanju mobilnosti u svrhu učenja osiguravanjem boljih usluga za studente i smanjenja administrativnog opterećenja za visoka učilišta.

¹ Uredba (EU) br. 1288/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013., SL L 347 od 20.12.2013., str. 50.

12. VISOKOKVALITETNO I UKLJUČIVO OBRAZOVANJE

- 12.1 PODSJEĆA na to da u skladu s europskim stupom socijalnih prava sva djeca imaju pravo na pristupačan i kvalitetan rani i predškolski odgoj i obrazovanje. NAGLAŠAVA da bi trebalo pojačati napore kako bi se ostvarili prioriteti utvrđeni u zaključcima Vijeća iz 2011. o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju te kako bi se svojoj djeci, uključujući onu iz regija koje zaostaju na socioekonomskom planu, kao i onu iz svih socioekonomskih sredina, pružio pristup sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.
- 12.2 NAGLAŠAVA potrebu za osiguravanjem visokokvalitetnog i uključivog obrazovanja kako bi se pružila potpora razvoju svih učenika, među ostalim usmjerenošću na prioritete utvrđene u Zaključcima Vijeća o razvoju škola i izvrsnosti u poučavanju iz studenoga 2017.
- 12.3 ISTIČE da je potrebno promicati privlačnost i važnost učiteljske i nastavničke struke te struke drugog nastavnog osoblja i podupirati ih u stalnom stjecanju dodatnih vještina. Iako su mnoga radna mjesta budućnosti još nepoznata, ta je struka među onima koje će zadržati svoju središnju ulogu za društvo u doba međusektorskih tehnoloških inovacija i umjetne inteligencije. U tom pogledu trebalo bi promicati mobilnost učitelja, nastavnika i drugog nastavnog osoblja, kao i bolju komunikaciju među odgovornim tijelima u vezi s njihovim osposobljavanjem.
- 12.4 NAGLAŠAVA da je ključno ujediniti snage kako bi se u Europi smanjila stopa ranog napuštanja školovanja i povećale mogućnosti za jednaki pristup obrazovanju i osnovnim vještinama za sve ranjive skupine, uključujući djecu radnika koji se sele u drugu državu članicu na kraća ili dulja razdoblja.
- 12.5 PRIMJEĆUJE poteškoće s kojima bi se djeca i učenici mogli suočiti pri povratku u obrazovni sustav svoje domovine nakon boravka u inozemstvu u slučajevima nedostatne komunikacije među nacionalnim obrazovnim sustavima.

12.6 POZIVA države članice da uz potporu Komisije, prema potrebi, istraže načine za poboljšanje razmjene informacija o stupnju obrazovanja učenika u slučajevima mobilnosti, poštujući pritom pravo Unije o zaštiti osobnih podataka.

13. UČENJE JEZIKA

13.1 PREPOZNAJE višejezičnu kompetenciju kao važnu sastavnicu europskog prostora obrazovanja. ISTIČE da jezici imaju ključnu ulogu u poticanju razumijevanja i raznolikosti, kao i u promicanju europskih vrijednosti, te da su ključni za osobni razvoj, mobilnost i sudjelovanje u društvu te zapošljivost.

13.2 PODSJEĆA na ambiciju koju je Europsko vijeće izrazilo u svojim zaključcima iz prosinca 2017. u odnosu na učenje jezika.

13.3 PODSJEĆA na Zaključke Vijeća o višejezičnosti i razvoju jezičnih kompetencija iz svibnja 2014., u kojima se države članice pozivaju da donesu i poboljšaju mjere usmjerene na promicanje višejezičnosti te jačanje kvalitete i učinkovitosti učenja i poučavanja jezika.

14. PRIZNAVANJE KVALIFIKACIJA²

14.1 SMATRA da su priznavanje kvalifikacija visokog obrazovanja i sekundarnog obrazovanja, uključujući kvalifikacije u okviru sekundarnog obrazovanja i osposobljavanja, kao i priznavanje ishoda iz razdoblja učenja u inozemstvu, važne sastavnice europskog prostora obrazovanja jer se njima doprinosi neometanoj mobilnosti učenika diljem Unije kao cjeline.

14.2 ISTIČE važnost suradnje među sustavima obrazovanja i osposobljavanja, pružatelja obrazovanja i osposobljavanja te drugih dionika za izradu i provedbu politika, kao i jačanje povjerenja osiguravanjem kvalitete i poboljšanim postupcima evaluacije.

14.3 PODSJEĆA da se u članku 165. stavku 2. drugoj alineji Ugovora o funkcioniranju Europske unije Uniju poziva da potiče akademsko priznavanje istovrijednosti diploma i trajanja studija na temelju Lisabonske konvencije o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija na području Europe i tekstova koji iz nje proizlaze s ciljem poticanja mobilnosti studenata i nastavnika. U POTPUNOSTI POŠTUJE odgovornosti i nadležnosti država članica u tom području i ISTIČE da bi se predložena rješenja na razini Unije trebala temeljiti na transparentnosti i povjerenju te bi se u njima trebalo uzimati u obzir posebnosti obrazovnih sustava država članica.

Dodatno NAGLAŠAVA

15. da je inicijativama uključenima u koncept i budućim mjerama koje će biti predložene i poduzete u okviru europskog prostora obrazovanja potrebno osigurati komplementarnost i usklađenost u pogledu nacionalnih sustava obrazovanja i osposobljavanja te da bi one trebale obuhvaćati sve razine i vrste obrazovanja i osposobljavanja, uključujući obrazovanje odraslih i strukovno obrazovanje i osposobljavanje.

² Kvalifikacije kako su definirane u članku I. Lisabonske konvencije o priznavanju visokoškolskih kvalifikacija na području Europe (tj. kvalifikacija visokog obrazovanja i kvalifikacija koja omogućuje pristup visokom obrazovanju).

Politička pozadina

1. Zaključci Vijeća o pripremi mladih za 21. stoljeće: program za europsku suradnju u području škola (21. studenoga 2008.).
2. Zaključci Vijeća o strateškom okviru za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja („ET 2020.”) (12. svibnja 2009.).
3. Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o razvoju uloge obrazovanja u potpuno funkcionalnom trokutu znanja (26. studenoga 2009.).
4. Zaključci Vijeća o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: pružanje najboljih temelja svoj našoj djeci za svijet sutrašnjice (19. i 20. svibnja 2011.).
5. Zaključci Vijeća o modernizaciji visokog obrazovanja (28. i 29. studenoga 2011.).
6. Zaključci Vijeća o socijalnoj dimenziji visokog obrazovanja (16. i 17. svibnja 2013.).
7. Zaključci Vijeća o globalnoj dimenziji europskog visokog obrazovanja (25. i 26. studenoga 2013.).
8. Zaključci Vijeća o učinkovitom vodstvu u obrazovanju (25. i 26. studenoga 2013.).
9. Zaključci Vijeća o višejezičnosti i razvoju jezičnih kompetencija (20. svibnja 2014.).
10. Deklaracija o promicanju građanstva i zajedničkih vrijednosti slobode, snošljivosti i nediskriminacije putem obrazovanja (Pariz, 17. ožujka 2015.).
11. Zaključci Vijeća o ulozi ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te osnovnoškolskog obrazovanja u poticanju kreativnosti, inovativnosti i digitalne kompetencije (18. i 19. svibnja 2015.).
12. Zajedničko izvješće Vijeća i Komisije za 2015. godinu o provedbi strateškog okvira za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja (ET 2020.) – Novi prioriteti za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja (23. i 24. studenoga 2015.).

13. Zaključci Vijeća o smanjenju ranog napuštanja školovanja i promicanju uspjeha u školi (23. i 24. studenoga 2015.).
14. Rezolucija Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o promicanju socioekonomskog razvoja i uključivosti u EU-u putem obrazovanja: doprinos obrazovanja i osposobljavanja europskom semestru 2016. (24. veljače 2016.).
15. Zaključci Vijeća o razvoju medijske pismenosti i kritičkog mišljenja putem obrazovanja i osposobljavanja (30. svibnja 2016.).
16. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Novi program vještina za Europu: suradnja na jačanju ljudskog kapitala, zapošljivosti i konkurentnosti (10. lipnja 2016.).
17. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Poboljšanje i modernizacija obrazovanja (7. prosinca 2016.).
18. Preporuka Vijeća o oblicima usavršavanja: nove prilike za odrasle (19. prosinca 2016.).
19. Izvješće Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o evaluaciji programa Erasmus+ sredinom provedbenog razdoblja (2014. – 2020.) (31. siječnja 2018.).
20. Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o uključivanju raznolikosti kako bi se postiglo kvalitetno obrazovanje za sve (17. veljače 2017.).
21. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija pod naslovom „Obrazovanjem i kulturom jačati europski identitet: doprinos Europske komisije sastanku čelnika u Göteborgu”, 17. studenoga 2017.

22. Preporuka Vijeća o praćenju osoba s kvalifikacijom (20. studenoga 2017).
 23. Zaključci Vijeća o obnovljenom programu EU-a za visoko obrazovanje (20. studenoga 2017.).
 24. Zaključci Vijeća o razvoju škola i izvrsnosti u poučavanju (20. studenoga 2017.).
 25. Zaključci Europskog vijeća (14. prosinca 2017.).
 26. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o akcijskom planu za digitalno obrazovanje (17. siječnja 2018.).
 27. Preporuka Vijeća o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja (15. ožujka 2018.).
 28. Preporuka Vijeća o promicanju zajedničkih vrijednosti, uključivog obrazovanja i europske dimenzije u nastavi (22. svibnja 2018.).
 29. Preporuka Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (22. svibnja 2018.).
-